

Seit 1959
Kompetenz und Zuverlässigkeit

Günther Kassel GmbH

- Sanitäre Installation
- Heizungsbau
- Öl- und Gasfeuerungsanlagen

Völklingen-Fenne, Saarbrücker Str.236
Telefon 06898/32655

November 2021 - Nr. 11 - 52. Jahrgang

1a nachhilfe

In Zukunft bessere Noten!

2 kostenlose Unterrichtsstunden

- Nachhilfe für alle Fächer und Klassen
- Gezielte Prüfungsvorbereitung für HSA, MBA und (Fach-) Abitur
- Motivierte und erfahrene Nachhilfelehrer/-innen

Völklingen
Karl-Janssen-Str. 9 • Tel. 06898/19418

Geislautern
Ludweilerstraße 314 • Tel. 06898/448368

NOW!
D-SIGN und DRUCK

Offsetdruck • DTP/Satz/Layout • Beschriftungen

Hauptstraße 43
66127 Klarenthal (im Rathaus)
Telefon: (06898) 85 24 53
info@now-d-sign.de

IHR AUTO – in guten Händen!

NEU Service & Reparatur für Motorräder, Roller und Mofas

UNSERE LEISTUNGEN

REPARATUREN ALLER FAHRZEUGTYPEN

- Fahrzeugdiagnose
- Glasservice
- HU und AU
- Achsvermessung PKW/LKW
- Motor-/Getriebeölspeicherung
- Getriebeinstandsetzung
- Motorinstandsetzung
- Großes Ölserviceangebot LIQUI MOLY
- Unabhängiges Sachverständigen-Büro
- Lackier- und Karosseriearbeiten
- Unfallinstandsetzung
- Reifenservice PKW, LKW, Industrie, Bau-/Landmaschinen
- Hol-/Bringservice
- Umfassende Fuhrparkbetreuung

Bitte sprechen Sie uns auf Angebote an.

K. Sofskey GmbH
Inh. A. Wacht • Kreisstraße 89 • 66127 Sbr.-Klarenthal
Telefon (06898) 93220

VÖLKLINGER

Stadtbrille

Ministerin Bachmann zu Besuch bei Völklinger Tafel

Im Rahmen der Tafelaktion 2021 besuchte Sozialministerin Monika Bachmann am 27. Oktober die Tafel in Völklingen, um den ehrenamtlichen Helferinnen und Helfern für ihr Engagement zu danken. Ebenfalls vor Ort waren neben Vertreterinnen und Vertretern von Partnerunternehmen auch Anne Fennel, Geschäftsführerin der Diakonie Saar sowie Bürgermeister Christof Sellen. Im gemeinsamen Austausch betonte Ministerin Bachmann die große Bedeutung der Tafel als Institution, die durch das Ehrenamt getragen wird. Der Einsatz der Helferinnen und Helfer gehe weit über das Ausgeben von Lebensmitteln hinaus, sodass die Tafel für viele Bedürftige eine wichtige Anlaufstelle sei. Das



Sozialministerin Monika Bachmann (l.) und Bürgermeister Christof Sellen (2.v.l.) mit den ehrenamtlichen Helferinnen und Helfern der Tafel in Völklingen.

Engagement und die Hilfsbereitschaft der Ehrenamtler und Ehrenamtlerinnen würdigte die Ministerin, indem sie ihnen 2.000,- Euro für eine gemeinsame Unternehmung überreichte. Auch Bürgermeister Sellen sprach den ehrenamtlich Engagierten seinen Dank aus: „Nur durch Ihren unermüdlichen Einsatz ist es möglich, die Tafel zu betreiben und dieses Versorgungsangebot für bedürftige Personen aufrechtzuerhalten. Dafür, dass Sie diese soziale Verantwortung übernehmen, gilt Ihnen mein Respekt und großer Dank. Einen besonderen Dank möchte ich auch an Unternehmen und Personen, die die Tafel mit Geld-, Sach- und Lebensmittelspenden unterstützen, aussprechen.“

(Quelle: Stadt Völklingen / Anne Bartelt)

Unterwegs zum Apostelgrab des heiligen Matthias

Die Pfarreiengemeinschaft Sankt Eligius hatte auch in diesem Jahr in den Herbstferien wieder zu einer Pilgerwanderung durch die Eifel eingeladen. Am Sonntagmorgen nach dem Pilgersegen startete die Gruppe in Völklingen und fuhr zum Kloster Steinfeld in der Eifel. Von hier aus begann am nächsten Tag die 150 km lange Pilgerstrecke zum Apostelgrab des Heiligen Matthias in der Benediktinerabtei St. Matthias in Trier, die es in 6 Tagen zu bewältigen galt. Der erste Pilgertag begann mit Sonnenschein, aber im Laufe der Woche zeigte sich das Wetter von allen Seiten, mit Sonne und Regen, mit Wind und Sturm gleich einem Spiegelbild des Lebens mit seinen Höhen und Tiefen. Weitere Stationen waren unter anderem St. Thomas, Speicher, Kordel und die Burg Ramstein. Mit dabei waren immer der Pilgerstab und die Gebetsanliegen vieler Menschen insbesondere aus Völklingen. Der Weg nach Trier führte auch durch das Tal der Kyll. Bedingt durch die Flutkatastrophe mussten auch neue - andere - Wege gesucht und gefunden werden. Brücken waren zerstört, am Wegrand →



**WIR VERWALTEN
IHRE IMMOBILIE
NICHT NUR,
WIR VERKAUFEN
ODER VERMIETEN
SIE AUCH!**

HV
HAUSVERWALTUNG
VITELLO

0681 96 86 19 60
WWW.HAUSVERWALTUNG-VITELLO.DE



lag noch Geröll, Eisenbahngleise waren unterspült, Häuser nicht mehr bewohnbar. Eindrücke, die berührten und betroffen machten, und die Pilger prägten. Die spirituelle Begleitung lag in den Händen von Kaplan Dr. Michael Meyer unter Mitwirkung aller Pilgerinnen und Pilger. Frühmorgens startete man mit dem Morgenimpuls und der Tag endete mit dem Abendgottesdienst, gemütlichem Beisammensein und Gesang zur Gitarre. Nach sieben erlebnisreichen Tagen in der schönen aber auch von der Flutkatastrophe geprägten Eifellandschaft und vielen anregenden Gesprächen, Gebeten und Impulsen endete die Pilgerwanderung in der Benediktinerabtei St. Matthias in Trier.

Drückjagd im Jagdrevier Geislautern/Wehrden

Am 20. November findet im Jagdrevier Geislautern/Wehrden, jeweils zwischen 9.00 Uhr und 12.00 Uhr, eine Drückjagd statt, um die Wildbestände zu reduzieren. Das Waldgebiet wird in dieser Zeit abgesperrt. Das städtische Forstamt bittet eindringlich darum, sich an das Betretungsverbot in diesen Zeiträumen zu halten, um sich nicht in Gefahr zu begeben. Sebastian Feß

Umbauarbeiten an Bushaltestelle „Bismarckstraße“

Zwischen dem 17. und 26. November wird der Gehweg in der Bismarckstraße auf Höhe der Anwesen 30-34 voll gesperrt. Zudem erfolgt eine Teilsperre der Busspur in Fahrtrichtung Stadtmitte. Grund dafür sind Umbaumaßnahmen an der Bushaltestelle „Bismarckstraße“ zur Herstellung der Barrierefreiheit. Sebastian Feß

Zait & Kloster
Abflußtechnik, Kanalbau, Straßenbau & Kanalsanierung

In der Acht 5 • 66333 Völklingen
Telefon 06898 / 909410 • Telefax 06898 / 9094120
www.zk-kanalbau.de • www.zk-kanalsanierung.de

E-Mail: info@zk-kanalbau.de

Abflussreinigung * TV - Kanaluntersuchung
Klärgrubenkurzschließung
Kanalbau aller Art * Verbundsteinarbeiten
Haustrockenlegung
Kanalsanierung mit Brawoliner ohne Aufgrabung
Kanalreparatur mit Kurzliner ohne Aufgrabung

Kfz-Meisterbetrieb AUTOPRO
DIE WERKSTATT.

Pokorny

- Reparatur aller Marken
- Inspektion nach Herstellervorgaben
- Klimageservice
- Achsvermessung
- HU/AU in Zusammenarbeit mit einer autorisierten Prüforganisation
- Reifenservice



KFZ-Meisterbetrieb Pokorny • Ludweilerstraße 215 • 66333 Völklingen
Tel. 0 68 98 - 9 12 24 53 • www.kfz-pokorny.de • info@kfz-pokorny.de

Korn- & Feinbäckerei Lang
Filiale Völklingen
Am Markt 2 / 66333 Völklingen

*Traditionsbäckerei
Täglich frische Backwaren
und leckere Sandwiches*



Ab sofort in Völklingen Am Markt

**Malerfachbetrieb
Jörg Graf**

- exklusive Raumgestaltung
- Tapezieren & Lackierarbeiten
- Bodenbelagsarbeiten
- Fassadenanstriche
- Wärmedämmsysteme
- Innen- & Außenputz



Tel.: (06898) 81 07 40 • 66126 Saarbrücken
service@malerfachbetrieb-graf.de • www.malerfachbetrieb-graf.de

Fürstenhausener Ringerjugend erste Kraft im Köllertal nach der Vorrunde

Die Fürstenhausener Jungs sind bestens aus der Coronapause in die Schülerrunde des Saarländischen Ringverbandes gestartet und etablierten sich als stärkste Kraft im Köllertal. Im ersten Kampf mussten sie sich nur dem sehr starken ASV Hüttigweiler geschlagen geben, der verlustpunktfrei die Tabelle anführt. Aber ab dem zweiten Kampf starteten die Jungs um Trainer Toni Luig und Jugendleiter Gerhard Jax eine Siegesserie gegen die RG Saarbrücken, den KV Riegelsberg, den AC Heusweiler und zuletzt wurde auch die Schülermannschaft vom KSV Köllerbach souverän geschlagen. Beim KSV Fürstenhausen steht der Spaß am Ringen im Vordergrund des Trainings mit den Jugendlichen und sie werden dadurch sehr gut für die weiteren Aufgaben, zum Ersten für den Rest der Runde und für die anstehenden Landesmeisterschaften in 2022 von Toni Luig und Peter Walz vorbereitet.



Foto: KSV Fürstenhausen / Privat

Hier die Fürstenhausener Jungs nach dem Sieg in Köllerbach: Alle von links nach rechts: Vorne liegend: Filip Iacob und Denis Burbach, Vorne kniend: Tertei Iacob, Mert Karaevli und David Iacob, stehend: Trainer Toni Luig, Michael Burbach, Leon Elzer, Elias Cudinovic, Jannis Scherer, Adam Funk, Damian Wassmuth, Marlon Klein und Daniel Iacob

Abschlusstabelle der Vorrunde:

Platz	Mannschaft	Anz.K.	Plus	Minus	Differenz	+	-
1	ASV Hüttigweiler J	5	143	: 26	117	10	: 0
2	KSV Fürstenhausen J	5	84	: 85	-1	8	: 2
3	KSV Köllerbach J	5	81	: 86	-5	6	: 4
4	AC Heusweiler J	5	80	: 92	-12	4	: 6
5	KV Riegelsberg J	5	69	: 107	-38	2	: 8
6	RG Saarbrücken J	5	57	: 118	-61	0	: 10

Das Pellet-Ofenstudio Bous



Mitarbeiter für Werkstatt gesucht.

Pelletkaminöfen, Qualität vom Fachmann

Schwalbach/Bous Gewerbestr.1 (0 68 34) 10 54

„Gar ned krank is a ned gesund“

Eine Karl-Valentin-Kur auf saarländisch

19. + 20. November um 19.30 Uhr

Karl Valentin – seinerseits amtlich anerkannter Hypochonder – hat sich in vielen seiner kuriosen Texte und Sketche mit allerlei körperlichen und geistigen Befindlichkeiten auseinandergesetzt. Hinter allem witterte er teuflische Krankheiten, denen er auf seine



ganz spezielle Art und Weise den Kampf ansagte. Ob es sich um die Schwierigkeit handelt, im Dunkeln richtig zu hören oder als Brillenträger die verlegte Brille ohne die dafür eigentlich notwendige Sehhilfe ausfindig zu machen oder der Person, an deren Namen man sich nicht mehr erinnert, eine wichtige Mitteilung zu machen, die man allerdings auch vergessen hat – jedes Mal führen die therapeutischen Anwendungen auf immer absurdere Abwege und enden meist im Chaos. Ein heilkräftiger Spaß für alle Freund*innen des skurrilen Humors. Sprachlich und inhaltlich hat Titania die urkomischen Rezepturen des Karl Valentin in die Gegenwart transplantiert und zu einem unterhaltsamen Programm zusammengestellt. Eintrittskarten erhalten sie rezeptfrei an allen Vorverkaufsstellen und an der Abendkasse. Online bei ticket-regional.de. Zu Risiken und Nebenwirkungen fragen Sie bitte nicht Ihren Arzt oder Apotheker!

Es spielen: Gaby Bongard-Westermann, Mary Fey-Kaiser, Dorothee Martin, Anne Schultheiß, Ralf Westermann
Zusammenstellung der Texte und Regie: Jürgen Reitz

Bildrechte: Wikipedia, Amrei-Marie CC BY-SA 4.0.

HERRMANN

HAUSGERÄTE | KÜCHENMODERNISIERUNG
ELEKTROINSTALLATION | KUNDENDIENST

Elektro Installation – Reparaturen, Zähleranlagen, Türsprechanlagen, Baustromverteiler-Mietservice

Moltkestraße 45 - 47 • 66333 Völklingen
Tel. (06898) 2 46 12 • www.electroplus-herrmann.de

KARWAT

Injektionstechnik

Seit 1962

A. KARWAT & S. GmbH
Rehgrabenstr. 1
66125 Saarbrücken

FEUCHTE NASSE Wände? RISSE im Haus?

- Rissverpressung
- Verankern, Verfüllen, Verstärken
- Abdichtung von Kellern
- Erdbeben-Schadensbeseitigung
- Beton- und Mauerwerksanierung

0 68 97 - 95 28 30 www.rissverpressung.de

Impressum

Verlag und Herausgeber: NOW! D-SIGN und DRUCK, Hauptstraße 43, 66127 Klarenthal. Verantwortlich für den redaktionellen Teil und den Anzeigenteil im Verlag: Jörg Kuhn, Tel.: (0 68 98) 85 24 53, Fax: (0 68 98) 85 24 55, texte@voelklingerstadtbrille.de und anzeigen@voelklingerstadtbrille.de

V.i.S.d.P.: Jörg Kuhn (jk), Erscheinungsweise: 1 x monatlich. Namentlich gekennzeichnete Artikel und textliche Anzeigen-Inhalte geben nicht unbedingt die Meinung des Herausgebers wieder.

Weihnachtsausgabe: Nr. 12/2021, **Freitag, 10. Dezember 2021**

Anzeigen- und Redaktionsschluss: **Donnerstag, 2. Dez. 2021, 12:00 Uhr**

Ausstellung und Offenes Atelier



Bis zum 21. November ist die Ausstellung „Zwischenzeit“ im Atelier Horst Reinsdorf noch Donnerstags und Sonntags geöffnet. Völklingen Luisenthal, Jahnstraße 2. Es gelten die 3 G Regeln.

Öffnungszeiten:

Donnerstags von 15.00 Uhr bis 19.00 Uhr
Sonntags von 11.00 Uhr bis 16.00 Uhr
Offenes Atelier am 21.11.2021 von 10.30 Uhr bis 18.00 Uhr

Foto: Horst Reinsdorf

News vom TV Ski Völklingen

TVV Der Winter steht vor der Tür und wir halten uns mit gezieltem Fitnessstraining in Form. Gerne sind Trainingswillige bei uns willkommen. Immer freitags ab 20.00 Uhr in der Hans-Netzer-Turnhalle an der Gatterstrasse in Völklingen. Gemeinsamkeit macht Spass!

Mit der ersten Mitgliederversammlung nach der Pandemie hat mit den Ergänzungswahlen im Vorstand einen Schritt in die Zukunft angefangen. Nachdem Gerd Hettinger das Amt des Kassenwartes niedergelegt hat, musste ein Ersatz gefunden werden. Die gute, langjährige Arbeit von Gerd im Vorstand wurde mit einem Präsent verdankt. Neu als Kassenwartin wurde Silvia Geier-Segretto einstimmig gewählt.

Wiedergewählt wurden:

Michael Rall	1. Vorsitzender und Übungsleiter.
Angelika Daschmann	2. Vorsitzende.
Katja Spillmann	Schriftführerin.
René Schikofsky	Orgaleiter.
Werner Heschel	Pressewart.
Silvia Geier-Segretto	Kassenwartin.

Somit kann der Vorstand wieder in die Vollen gehen und die Abteilung TV Ski vom TV Völklingen aktivieren.

Am 11. November eröffnen wir die Skisaison mit der Fahrt ins Pitztal. Die Weihnachtsfeier vom 10. Dezember ist geplant und findet um 19.00 Uhr im Alten Bahnhof in Völklingen statt. Ob ein Weihnachtsmarktbesuch ansteht, wird je nach Anbieter geklärt. Mit guten Wünschen und einem Dankeschön für die rege Teilnahme schloss Michael Rall die Mitgliederversammlung.

Werner Heschel

Abitur vor 50 Jahren am AEG



Als die älteren Herren 1971 ihr Abitur machten, hieß ihre Schule Realgymnasium Völklingen, als sie in der Sexta waren sogar noch Knabenrealgymnasium. Nun trafen sie sich anlässlich ihres 50-jährigen Jubiläums Ende Oktober im Albert-Einstein-Gymnasium und wurden von der Direktorin, Frau Dr. Simon, ganz herzlich begrüßt und mit einem Gläschen Sekt im altherwürdigen Lehrerzimmer empfangen. Immerhin zwölf Jubilare waren mit ihren Partnerinnen der Einladung zum Klassentreffen gefolgt, sechs weitere fehlten, nach alten Schulregeln: entschuldigt. Beim Aufsuchen des alten Klassenzimmers wurden wieder erfreuliche wie weniger erfreuliche Erinnerungen geweckt. Der Schulbesuch endete nach einem Blick auf den Schulhof, der sich durch bauliche Zusatzangebote völlig verändert hat, in der repräsentativen Aula mit der Walcker-Orgel und den monumentalen Wandgemälden. Alle Besucher fanden es bedauerlich, dass dieser Raum seitens der Völklinger Bürgerinnen und Bürger, aber auch der Vereine und der Behörden bei solchen Voraussetzungen nicht häufiger für kulturelle Veranstaltungen wie Konzerte genutzt wird. Der Schulbesuch endete mit dem üblichen Gruppenfoto der ehemaligen Abiturienten der 13 L, wobei das L für die erste Fremdsprache Latein steht. Beim anschließenden gemütlichen Beisammensein im Hotel Leonardo wurden in einer amüsanten Rückschau Bilder der Schulzeit präsentiert und kommentiert. Ein besonderes „highlight“ war die Vorführung eines vertonten Super-8-Filmes von der Abschlussfahrt der Unterprima in die Provence, ein Ziel, das die Ehemaligen seitdem schon mehrfach wieder gemeinsam besucht haben. Dass sich Schulfreundschaften lange und intensiv halten, bewies die entspannte Atmosphäre mit vielen Anekdoten von früher, aber auch aktuellen Diskussionsthemen zum langen Ausklang des Treffens.



hintere Reihe von links: Dr. Christoph Gottschalk, Rolf Bettenburg, Peter Gläser, Wolfgang Schreiner, Reiner Kiefer, Dr. Franz Schmitt, Klaus-Peter Grob, vordere Reihe: Werner Michaltzik, Raimund Blum, Peter Hollender, Gernot Minig, Peter Bitz

Werner Michaltzik, Klassensprecher „auf Lebenszeit“



medi

Venengesundheit und Kompressionsstrümpfe- Funktion trifft Komfort und Schönheit.

mediven – einfach leichte Beine!

Sanitätshaus Keller
Rathausstraße 37 • Völklingen
☎ (06898) 2 26 88

Miederwaren • Kompressionsstrümpfe • Bandagen
Einlagen • Krankenpflegeartikel
Rollstühle und Hilfsmittel • Orthopädie-Technik

ich fühl mich besser



STUCKATEUR
SEILER

◆ Sanieren ◆ Modernisieren ◆ Renovieren

◆ Fassaden u. Wohnraumgestaltung Jean-Pierre Seiler e.K.
Am Schwalbacher Berg 38a
66806 Ensdorf

◆ Vollwärmeschutz
◆ Trockenausbau
◆ Innen- und Außenputz
◆ Stuck
◆ Malerarbeiten

Telefon 06831 / 48 74 195
Mobil 0152 / 230 865 69
info@stuckateurseiler.de
www.stuckateurseiler.de

Clevere Renovierungslösungen

Neu und modern in meist nur 1 Tag



Rufen Sie uns an:
06834 / 10 54
www.bossmann.portas.de

Besuchen Sie unsere
Studio-Ausstellung:
PORTAS-Fachbetrieb
Portas Boßmann GmbH
Gewerbestr. 1
66773 Schwalbach/Bous

Mitarbeiter für Werkstatt gesucht.

PORTAS®
Europas Renovierer Nr. 1

• Qualität seit 40 Jahren • Ohne Dreck und Lärm • Festpreise

24-STUNDEN-ABFLUSSREINIGUNG-NOTDIENST SAARLANDWEIT

THEOBALD & KRÄMER

G M B H

Sebastian-Bach-Str. 74
66287 Quierschied
66292 Riegelsberg
66333 Völklingen



- Kanalreinigung
- TV-Inspektion
- Fräsroboter
- Kanalsanierung (o. Aufgraben)
- Dichtheitsprüfung
- Klärgruben-
- Kurzschließungen
- Verbundsteinarbeiten
- Bau- und
- Kanalreparaturen

Auch sonn- und feiertags

Telefon (0 68 98) 86 48

CDU bezieht Stellung zur geplanten Umbenennung von Straßen in VK-Heidstock

Wille der Anwohner muss berücksichtigt werden

CDU Seitdem bekannt wurde, dass die Völklinger Oberbürgermeisterin Blatt die Umbenennung von Straßen auf dem Heidstock plant, schlägt das Thema hohe Wellen im Ortsteil und den sozialen Medien. Die Heidstocker CDU stellt nun klar, dass für die Entscheidung letztlich der Wille der betroffenen Anwohner ausschlaggebend sein muss. „In unserem Wahlprogramm zur letzten Kommunalwahl stand, dass wir der Umbenennung von Straßen nur zustimmen, wenn die betroffenen Anwohner dies auch wollen und daran fühlen wir uns nach wie vor gebunden.“, betont der stellvertretende Vorsitzende der CDU-Ortsratsfraktion Dieter Pick. „Die Anwohner dieser Straßen sind es, die mit den Vor- und Nachteilen einer möglichen Umbenennung leben müssen, daher sollten sie vorher gefragt werden.“, sagt auch Ellen Seewald, Vorsitzende der CDU Heidstock. Diese Befragung könne zum Beispiel durch eine Abfrage der Stadtverwaltung bei den betroffenen Bürgern geschehen, oder durch einen Fragebogen bei der nächsten Wahl. Ein relativ geringer Aufwand im Vergleich zu den Auswirkungen auf die betroffenen Bürgerinnen und Bürger. Aus Sicht der CDU Heidstock wäre je nach Bürgervotum auch ein Kompromiss zwischen Status quo und Umbenennung möglich, nämlich die Anbringung von Informationstafeln an den entsprechenden Straßenschildern, die über die geschichtlichen Hintergründe der Namensgeber informieren. Leider sieht die Stadtverwaltung dies aktuell noch anders und möchte das Thema nach einer Bürgerinformation bereits im November durch den Ortsrat boxen. Daher bittet die Heidstocker CDU die betroffenen Anwohner, ihre Meinungen zum Thema der Vorsitzenden Ellen Seewald mitzuteilen (ellen.seewald@web.de), damit der Wille der Betroffenen auf diese Weise berücksichtigt werden kann.

Dieter Pick

Traditioneller
Frühschoppen
des
Club der Förderer des
SV 06 Röching
Völklingen
Totensonntag,
21. November 2021
ab 10.30 Uhr
Pizzeria Da Franco
Hofstattstraße 161

Alle Freunde und Gönner sind zu diesem
Frühschoppen herzlich eingeladen

Wir suchen ab sofort oder nach Absprache zur Verstärkung unseres Teams

eine/n Mitarbeiter/in (m/w/d)
im kaufmännischen Bereich

in Voll- oder Teilzeit.

Kundenorientiertes Handeln, Leistungsbereitschaft und Zuverlässigkeit setzen wir voraus.

Ihre schriftliche Bewerbung senden Sie uns bitte per E-Mail an:
mueller@ford-auto-mueller.de

Außerdem suchen wir

eine Aushilfe (m/w/d)

auf Minijob-Basis im Werkstattbereich

für kleinere Aufgaben wie Reifenwechsel, Aufräumarbeiten etc.

Bewerbung gerne telefonisch unter 0 68 98 / 6 63 76



Am Grubenbahnhof 1 • 66346 Püttlingen

Bestattungsvorsorge:
wichtiger
denn je!

Für Sie da:
Susanne Duchene & Team

Bestattungshaus „Friede“ DUCHENE GmbH
Völklinger Str. 33-35 • 66333 Völklingen-Ludweiler

im Trauerfall 
(06898) 41000



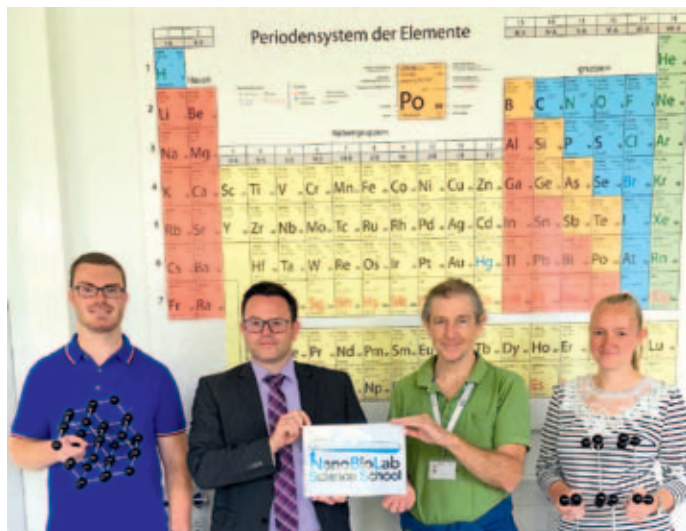
www.friede-duchene.de

Marie-Luise-Kaschnitz-Gymnasium ist jetzt NanoBioLab Science School



Was bereits im vergangenen Schuljahr mit einem digitalen Kennenlernen begann, wurde nun diesen September offiziell

besiegelt: Seit Beginn des neuen Schuljahres ist das Marie-Luise-Kaschnitz-Gymnasium in Völklingen eine NanoBioLab Science School. Das bedeutet, dass die Schule mit dem Fachbereich „Physikalische Chemie und Didaktik der Chemie“ der Universität des Saarlandes in den Bereichen Digitalisierung und fachdidaktische Forschung kooperiert. Zur feierlichen Unterzeichnung des Kooperationsvertrages begrüßten Schulleiter Dirk Kleemann und die Chemielehrer*innen der Schule den universitären Vertragspartner Prof. Dr. Christopher Kay in Begleitung von zwei wissenschaftlichen Mitarbeiterinnen. Gemeinsam mit dem Team der Universität sollen im Chemieunterricht spannende und motivationsfördernde Projekte zum Lernen mit digitalen Medien umgesetzt werden. Beispiele hierfür sind augmented



reality-Lernumgebungen oder EXplainistries, also von Lernenen mit dem iPad gestaltete kurze Erklärvideos, um dynamische Vorgänge bei chemischen Reaktionen auf der Teilchenebene zu visualisieren. Im Rahmen der Kooperation können so aktuelle fachdidaktische Forschungsansätze direkt in der Praxis getestet werden. Die Lernenden eignen sich auf diesem Weg neben den weiterhin an oberster Stelle stehenden fachlichen Kompetenzen der Chemie auch die immer wichtiger werdenden „Kompetenzen in der digitalen Welt“ an. Die Eigenaktivität der Schüler*innen im Unterricht wird dabei durch die Fokussierung auf kooperatives und binnendifferenziertes Lernen automatisch erhöht. Außerdem werden die Lehrer*innen des Gymnasiums insbesondere mit den Klassen des naturwissenschaftlichen Zweigs sowie mit dem neu eingerichteten Nawi+ Profil für die Klassenstufe 5 regelmäßig das Chemie-Schülerlabor NanoBioLab an der Universität des Saarlandes besuchen, wo die Lernenden an voll ausgestatteten Laborplätzen entdeckend experimentieren können. In diesem Rahmen wurde ab diesem Schuljahr auch das schülerzentrierte Chemie-Praktikum in Klassenstufe 9 des naturwissenschaftlichen Zweiges neu konzipiert.

Dirk Kleemann, Schulleiter

Erfolgreiche Vereinsmeisterschaften Athleten des LC Völklingen mit überzeugenden Leistungen



Am 3. Oktober 2021 war es nach langer pandemiebedingter Pause endlich soweit, dass Läuferinnen und Läufer des Leichtathletik-Clubs Völklingen (LC Völklingen) wieder vereinsinterne Meisterschaften über 10 km austragen konnten. Beim Saarbrücker Westspangelauf gingen 10 LCler hochmotiviert und gut vorbereitet an den Start. Bei den Frauen wurde Cordula Bai in 50:32 Minuten Vereinsmeisterin und gleichzeitig Erste der Altersklasse W50 vor Dorothee Mathieu



(Erste der Altersklasse W60), Mechthild Bastian-Bayer und Rosi Weber. Bei den Männern konnte Robert Walerus in 42:38 Minuten und gleichzeitig als Dritter der Altersklasse M45 die Vereinsmeisterschaft vor Carsten Müller in 45:49, Eckard Flierl, Robin Schmeer, Franz Weber und Norbert Wagner für sich entscheiden. Beim 39. Deutsch-Französischen IKK Straßenlauf stellten Cordula Bai mit 1:47:16 und Uwe Topp mit 1:36:38 auf der Halbmarathonstrecke ihre ausgezeichnete Form unter Beweis. Die Leistungen unterstreichen die vorausgegangene gute Trainingsarbeit und lassen für zukünftige Wettbewerbe hoffen. Laufinteressierte, ob Anfänger, Wiedereinsteiger oder Fortgeschrittene, sind beim LC Völklingen jederzeit herzlich willkommen. Neben dem Laufen bietet der LC Völklingen auch die Möglichkeit des Einstiegs in die Sportart Nordic Walking an. Walker treffen sich dienstags von 17.45 bis 19.15 Uhr, Läufer dienstags und donnerstags von 18.00 bis 19.00 Uhr jeweils am unteren Eingang der Hermann Neuberger Halle. Das Schülertraining findet dienstags von 16.45 bis 17.45 Uhr im Hermann Neuberger Stadion (Oktober bis März in der Sporthalle der Gemeinschaftsschule) statt. Nähere Informationen findet man unter www.lc-voelklingen.de.

Jörg Noack, 1. Vorsitzender

Unsere WEB-Ausgaben!
www.voelklinger-stadtbrille.de

Probleme mit dem PC oder Internet?

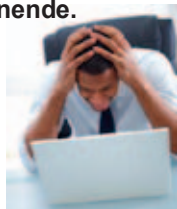
PC-Spezialist hilft schnell, zuverlässig und preiswert, auch nach Feierabend und am Wochenende.

PC-Service Harald Buchholz

66128 Gersweiler, In der Nachtweide 26

Telefon: 0681 – 70 93 64

www.harald-buchholz.de



Seit 1980

Gebäude-Energieberater ^{HWK}

Heizung-Bad-Elektro

- Heizkesseltausch
- Gas-Öl-Pellets
- Kundendienst
- Wärmepumpen
- Fliesenarbeiten
- Badsanierung (sauber & günstig)
- Bäderausstellung
- Solarkollektoren
- Photovoltaik
- Schornsteinsanierung
- Rohrbrüche

Tel. 0 68 98 / 2 28 23 - Moltkestraße 25 - Völklingen
www.heizung-baeder-mueller.de



**Deutsche
Glasfaser**

SIE HABEN DIE FRAGEN, WIR DIE ANTWORTEN.

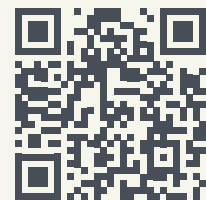
Auf unserem Online-Infoabend am 23.11.2021

Glasfaser? Was ist das? Wer ist das?
Was wollen die? Und kostet das? Gute
Fragen, die wir Ihnen sehr gerne auf
unserem Online-Infoabend beantworten.
Wir freuen uns auf Sie!

**Online-Infoabend für
die Stadt Völklingen**

Am Dienstag, 23.11.2021 um 19:00 Uhr
komfortabel per Zoom-Meeting teilnehmen,
WEB-ID: 960-6068-2142.

**Jetzt QR-Code
scannen und weitere
Informationen
erhalten:**



deutsche-glasfaser.de/voelklingen

Völklingen hat einiges zu bieten SPD für Stärkung des Tourismus



Marketing Konzept für Wanderwege, Legalisierung von Mountain-bike Trails und durchgängige touristische Beschilderung im Stadtgebiet waren Themen in der jüngsten Sitzung des Ausschusses für Wirtschaft, Kultur und Sport des Völklinger Stadtrates. Erik Roskothen, Sprecher der SPD Fraktion, brachte diese Anregungen ins Spiel. „Wir sollten mit Selbstbewusstsein und breiter Brust die Vorzüge von Völklingen vermarkten. Sei es der ausgedehnte Wald, der zum Wandern und Radfahren einlädt, seien es die verschiedenen touristischen Highlights und Kleinode, die es neben dem Leuchtturm „Weltkulturerbe“ noch gibt, wir müssen uns in Völklingen und den Stadtteilen nicht verstecken.“, so Roskothen. Er regte an, das Online Marketing durch Print, wie Flyer und auch Plakate zu verstärken und weiter überregional aktiv zu werden. Touristische Ziele wie z.B. die Versöhnungskirche, der Warndtdom, die Hugenottenkirche, das Glasmuseum sollten gut sichtbar mit den international anerkannten braunen Wegweisern ausgeschildert werden. „All das sind Maßnahmen, die auch mit kleinem Budget realisierbar sind, die aber unser touristisches Potenzial besser ausschöpfen. Die Mittel stehen zur Verfügung.“

Foto: Erik Roskothen



Wichtige Telefonnummern

Notruf Polizei 110	Stadtwerke Völklingen 150-0
Notruf Feuerwehr 112	
Notarzt/Krankenwagen 19 222	Stadtwerke Störungsdienst 150 - 222
Rettungsfax für Hör- und Sprachgeschädigte 0681 - 7 53 96 10	Stadtwerke Fahrscheinverkauf 150 - 250
Rettungsleitstelle 2 69 00	Amtsgericht 2 03 02
Notruf Vergiftungen 06841 - 19 240	Agentur für Arbeit 5 01 00
Bereitschaftsdienstpraxis an der Knappschaftsklinik Püttlingen 01805 - 66 30 05	Finanzamt 2 03 01
Gesundheitsamt 0681 - 5 06 54 37	Postamt Marktplatz 5 01 60
Polizei Cloosstr. 202-0	Zugauskunft 1 18 61
	Stadtverwaltung/Bürgerbüro 13-0
	Volkshochschule 13 25 97
	Stadtbibliothek 13 24 33
	Abfallberatung 13 23 74
	Touristinfo 13 28 00



Apotheekenotdienste

An den Feiertagen und Wochenenden

Samstag, 13.11.2021:

Warndt-Apotheke
66333 Völklingen-Lauterbach
Hauptstraße 111
Telefon 06802/1212

Sonntag, 14.11.2021:

St. Barbara-Apotheke
66271 Kleinblittersdorf-
Auersmacher
Saarlandstraße 32a
Telefon 06805/3000

Samstag, 20.11.2021:

Stadt-Apotheke
66111 Saarbrücken
Bahnhofstr. 37
Telefon 0681/948890

Sonntag, 21.11.2021:

Apotheke Klein
66346 Püttlingen
Pickardstr. 36
Telefon 06898/66204

Samstag, 27.11.2021:

Winterberg-Apotheke
66127 SB-Klarenthal
Kreisstraße 62
Telefon 06898/3444

Sonntag, 28.11.2021:

Linden-Apotheke
66333 Völklingen-Ludweiler
Völklinger Str. 11
Telefon 06898/42300

Samstag, 04.12.2021:

Apotheke am Stumpfen
66292 Riegelsberg
Ziegelhütterstr. 2
Telefon 06806/45566

Sonntag, 05.12.2021:

St. Barbara-Apotheke
66352 Großrosseln
Ludweilerstraße 16a
Telefon 06898/448550

Samstag, 11.12.2021:

Merkur-Apotheke
66333 Völklingen
Bismarckstr. 7
Telefon 06898/230101

Sonntag, 12.12.2021:

Rats-Apotheke
66127 SB-Klarenthal
Hauptstr. 38
Telefon 06898/31310

Samstag, 18.12.2021:

Josef-Apotheke
66333 Völklingen-Geislautern
Ludweilerstr. 147
Telefon 06898/974097

Sonntag, 19.12.2021:

Lilien-Apotheke
66346 Püttlingen-Köllerbach
Hauptstraße 22
Telefon 06806/2039

Vertragspartner aller Kranken- und Pflegekassen

Pflege Dunkel & Mertes GmbH

– **Seniorenpflege** Ambulante Kranken- und Seniorenpflege

– **Krankenpflege** Schwester Martha Dunkel, Schwester Ursula Mertes und Team

– **Behandlungspflege**

– **Betreuung** **Tel.: 0 68 06 / 30 69 44**

– **hauswirtschaftliche Versorgung** Mobil: 01 77 / 7 27 93 40

– **Beratung für pflegende Angehörige**

– **Pflegegutachten nach § 37 SGB XI**

– **24 Stunden Erreichbarkeits-Dienst**

*Hilfe
Zuwendung
Vertrauen*

Pflege Dunkel & Mertes
<http://www.pflege-dunkel-und-mertes.de>
 e-mail: pflege.dunkelundmertes@t-online.de
 Überhofer Straße 28, 66346 Püttlingen



Gottesdienste in Völklingen

Kath. Pfarreiengemeinschaft St. Eligius

Samstag, 13. November 2021

18.00 Uhr Röchlinghöhe,
St. Konrad, Wort-Gottes-Feier

Sonntag, 14. November 2021

10.30 Uhr Völklingen,
St. Eligius, Hochamt

Samstag, 20. November 2021

18.00 Uhr Völklingen,
St. Michael, Vorabendmesse

Sonntag, 21. November 2021

09.15 Uhr Luisenthal,
Christkönig, Heilige Messe
zum Patrozinium

10.30 Uhr Völklingen,
St. Eligius, Hochamt

10.30 Uhr Fürstenhausen,
Schmerzhaftes Mutter, Heilige
Messe der ital. Gemeinde

16.00 Uhr Luisenthal,
Christkönig, Betstunde für
den Frieden

17.00 Uhr Luisenthal,
Christkönig, Vesper mit
eucharistischem Segen

18.00 Uhr Völklingen,
St. Eligius, musikalisches
Abendlob

Samstag, 27. November 2021

18.00 Uhr Fürstenhausen,
Schmerzhaftes Mutter,
Vorabendmesse

Sonntag, 28. November 2021

10.30 Uhr Völklingen,
St. Eligius, Hochamt

17.00 Uhr Luisenthal,
Christkönig, Kamin-Abend

Samstag, 4. Dezember 2021

18.00 Uhr Heidstock,
St. Paulus, Wort-Gottes-Feier

Sonntag, 5. Dezember 2021

10.30 Uhr Völklingen,
St. Eligius, Hochamt

Samstag, 11. Dezember 2021

18.00 Uhr Röchlinghöhe,
St. Konrad, Vorabendmesse

Sonntag, 12. Dezember 2021

10.30 Uhr Völklingen,
St. Eligius, Hochamt

Samstag, 18. Dezember 2021

18.00 Uhr Völklingen,
St. Michael, Wort-Gottes-Feier

Sonntag, 19. Dezember 2021

09.15 Uhr Luisenthal,
Christkönig, Heilige Messe

10.30 Uhr Völklingen, St.
Eligius, Hochamt

10.30 Uhr Fürstenhausen,
Schmerzhaftes Mutter, Heilige
Messe der ital. Gemeinde

Bitte melden Sie sich zu den Gottesdiensten vorab im Pfarrbüro unter Telefon: 06898 / 9146800 oder online auf unser Homepage: www.kirche-vk.de an.

Öffnungszeiten: Montag, Mittwoch bis Freitag
von 9.00 bis 12.30 Uhr, Dienstag von 9 bis 11.30 Uhr und
Montag, Dienstag und Donnerstag jeweils von 15.00-17.00 Uhr

Ev. Freikirchliche Gemeinde Heidstock

Wir freuen uns, dass wir wieder gemeinsam Gottesdienste feiern können. Dabei gilt die neue Coronaverordnung des Saarlandes. Unter Beachtung der 3G Regel (Geimpft, Genesen, Getestet) dürfen wir in unseren Gottesdiensten uns bei Gemeindeveranstaltungen auf das Tragen von Masken und das Einhalten der Abstandsregeln verzichten. Auch eine Anwesenheitsliste braucht es nicht mehr. Jedenfalls solange die Verordnung des Saarlandes sich nicht ändert. Auch Kindergottesdienste dürfen wieder parallel dazu stattfinden. Der Livestream bleibt weiterhin bestehen, so dass jeder, der möchte, unsere Gottesdienste auf YouTube unter efg Voelklingen verfolgen kann. Jeder ist herzlich eingeladen.

Sonntag, den 14.11.2021

Sonntag, den 21.11.2021

Sonntag, den 28.11.2021

Sonntag, den 05.12.2021

(Gottesdienst mit Abendmahl)

Ev. Versöhnungskirchengemeinde Poststraße 48 in 66333 Völklingen

Die Besucher werden nach den geltenden Richtlinien in der großen Kirche verteilt, so dass kein Grund zur Sorge besteht. Die geforderten Hygienebestimmungen werden alle eingehalten. Jeder Gottesdienstbesucher ist verpflichtet, eine Mund-Nasen-Bedeckung in Form einer FFP2- oder medizinischen Maske bis zu seinem Sitzplatz zu tragen. Während des Gottesdienstes darf sie abgenommen werden.

Samstag, 13.11., 18.00 Uhr

Erlöserkirche Heidstock
Gottesdienst für Klein und
Groß - Pfarrer Köhler

Mittwoch, 17.11., 19.00 Uhr

(Buß- und Betttag)
Erlöserkirche Heidstock
Gottesdienst anschließend
Gemeindeversammlung -
Pfarrer Köhler

Sonntag, 21.11., 10.00 Uhr

(Ewigkeitssonntag)
Versöhnungskirche Völklingen
Gottesdienst mit dem Chor der
Versöhnungskirchengemeinde
- Pfarrer Köhler

Sonntag, 28.11., 10.00 Uhr

(1. Advent), Erlöserkirche
Heidstock, Gottesdienst mit

Projektchor, gestaltet von der
Frauenhilfe und Prädikant Fey

Mittwoch, 01.12., 10.00 Uhr

Altenheim St. Josef

Gottesdienst - Prädikant Fey

Sonntag, 05.12., 10.00 Uhr

(2. Advent), Versöhnungskirche
Völklingen

Gottesdienst - Pfarrer Köhler

Sonntag, 05.12., 11.15 Uhr

Erlöserkirche Heidstock
Krippenspielproben - Miriam
Lehberger

Samstag, 11.12., 18.00 Uhr

(vor dem 3. Advent), Erlöser-
kirche Heidstock

Gottesdienst für Klein und
Groß - Pfarrer Köhler

Enge und Weite – Klage und Stärkung Eine Andacht zur Pandemie unter freiem Himmel

„Wer kommt, um dich zu fragen, wie es dir geht?“ (Jeremia 15,5)

Unter diesem biblischen Satz möchten wir trauern um Verstorbene, dem Leiden an der Pandemie Ausdruck geben, fragen nach Trost und Hoffnung, uns stärken lassen.

WO? Im Eingangsbereich des Friedhofs Großrosseln

WANN? Samstag, 20. November 2021, 15.00 Uhr bis 16.15 Uhr

ANMELDUNG bei: anne.huetter@ekir.de oder
liane.tilly-balz@ekir.de

Die Teilnehmerzahl ist beschränkt. Bitte melden Sie sich mit einer kurzen Mail an. Warme Schuhe und Kleider sind anzuraten. Bei starkem Regen oder Sturm können wir leider nicht wie geplant zusammenkommen.



Wir suchen ab sofort:

- Hauswirtschaftler/in
- Auf Mini/Midijob Basis.
- Führerschein und eigener PKW sind gewünscht.

Wir bieten:

- attraktive Bezahlung
- angenehmes Arbeitsklima
- unbefristetes Arbeitsverhältnis

Bewerbung an: Olga Ruttloff

Tel.: 06898-5046530

Mail: verwaltung@aundo-pflegezentrum.de

**Ev. Kirchengemeinde
Völklingen-Warndt**
Völklinger Straße 90, 66333 Völklingen-Ludweiler
Tel.: 06898/8500733 oder 06898/4541
Fax: 06898/43762
Mail: voelklingen-warndt@ekir.de
Homepage: www.evangelisch-im-warndt.de

Öffnungszeiten unseres Gemeindebüros

Dienstag und Freitag: 09.00 bis 12.00 Uhr
 Mittwoch: 15.00 bis 18.00 Uhr

Öffnungszeiten Kleiderladen Ludweiler

Mittwoch 14.30 bis 18.00 Uhr
 Samstag 09.00 bis 12.00 Uhr

Unsere Gruppen und Kreise freuen sich immer über Zuwachs

Sollten Sie Interesse an unseren Gruppen und Kreisen haben, können Sie sich gerne im Gemeindebüro (06898/4541) oder auf unserer Homepage (www.evangelisch-im-warndt.de) informieren.

**Gottesdienste in der evangelischen
Kirchengemeinde Völklingen-Warndt**

In der evangelischen Kirchengemeinde Völklingen-Warndt werden wieder Gottesdienste gefeiert. Das Presbyterium hat dazu ein Konzept aufgestellt, das die Gottesdienstfeiern unter den notwendigen Auflagen in der Corona-Krise ermöglicht. Sicherheitsabstand und Hygiene-Maßnahmen sind gewährleistet. Wer an den Gottesdiensten teilnimmt, muss bis zum Sitzplatz einen Mund-Nasen-Schutz in Form einer FFP2 oder medizinischen Maske tragen. Abendmahlsfeiern sind noch nicht möglich. Die Kirchengemeinde freut sich aber, dass unter Auflagen mit den Gottesdiensten ein wichtiger Teil des Glaubens- und Gemeindelebens wieder aufgenommen werden kann.

Die Gottesdienstzeiten werden im Gemeindebrief, in den Aushängen der Kirchengemeinde, auf der Homepage der Kirchengemeinde (www.evangelisch-im-warndt.de) und in der Presse veröffentlicht.

Sonntag, 14. Nov., 10.30 Uhr

Kreuzeskirche Fürstenhau-
sen, Pfarrer Puschke
Volkstrauertag

Sonntag, 14. Nov., 15.00 Uhr

Hugenottenkirche Ludweiler,
Prädikantin Decker & Pfarrer
Altmeyer
Ökumenischer Gottesdienst
zum Volkstrauertag

Mittwoch, 17. Nov., 18.00 Uhr

Hugenottenkirche Ludweiler,
Prädikantin Decker & Ge-
meindereferentin Scholer
Ökumenischer Gottesdienst
zum Buß- und Betttag

Mittwoch, 17., Nov., 18.00 Uhr

Ev. Kirche Karlsbrunn,
Pfarrer Gaevert
Buß- und Betttag

Sonntag, 21. Nov., 9.00 Uhr

Ev. Kirche Karlsbrunn,
Pfarrer Gaevert
Totensonntag

Sonntag, 21. Nov., 9.15 Uhr

Hugenottenkirche Ludweiler,
Pfarrer Puschke
Totensonntag

Sonntag, 21. Nov., 10.30 Uhr

Auferstehungskirche
Wehrden, Pfarrer Puschke
Totensonntag

Sonntag, 21. Nov., 10.30 Uhr

Kreuzeskirche Fürstenhau-
sen, Pfarrer Gaevert, Totensonntag

Sonntag, 28. Nov., 9.00 Uhr

Ev. Kirche Naßweiler,
Frauenhilfe Karlsbrunn
1. Advent

Sonntag, 28. Nov., 9.15 Uhr

Hugenottenkirche
Ludweiler, Prädikantin
Decker & Frauenhilfe?
1. Advent

Sonntag, 28. Nov., 10.30 Uhr

Kreuzeskirche
Fürstenhau- sen, Frauenhilfe?
1. Advent

Sonntag, 28. Nov., 10.30 Uhr

Auferstehungskirche
Wehrden, Frauenhilfe
1. Advent

Samstag, 4. Dez., 18.00 Uhr

Ev. Kirche Karlsbrunn,
Pfarrer i.R. Diating

Sonntag, 5. Dez., 9.15 Uhr

Hugenottenkirche Ludweiler,
Pfarrer i.R. Diating

Sonntag, 5. Dez., 10.30 Uhr

Auferstehungskirche Wehr-
den, Pfarrer Puschke

Samstag, 11. Dez., 18.00 Uhr

Ev. Kirche Naßweiler, Pfarrer
Gaevert

Jehovas Zeugen

Zeit für echte Veränderungen

Jehovas Zeugen in [Völklingen] stellen im November das Thema Zukunft und Veränderung in den Mittelpunkt



Völklingen, 1. November 2021 – Nicht nur hierzulande versuchen viele, trotz der zahlreichen Probleme von heute positiv eingestellt zu bleiben. Ist es realistisch zu erwarten, dass die Zeiten besser werden? Jehovas Zeugen sind davon überzeugt, dass die Bibel eine echte Perspektive für die Zukunft bietet. Darauf machen sie im November mit der Wachtturm-Ausgabe „Bald eine bessere Welt“ aufmerksam.

Pandemiebedingt verzichten Jehovas Zeugen nach wie vor auf die von ihnen bekannten Hausbesuche. Stattdessen bemühen sie sich, kontaktlos über den Themenschwerpunkt zu informieren. Die Glaubensgemeinde in Völklingen schickt darum jedem, den dieses Thema interessiert, die gleichnamige Zeitschrift auf Anfrage zu. Außerdem können auf der Website jw.org alle Artikel der Ausgabe als Text- oder Audiodatei in rund 300 Sprachen heruntergeladen werden. Weitere Infos unter 06898/21912.

9	8	1	6	4	5	7	2	3
6	5	3	9	2	7	4	8	1
2	4	7	1	8	3	9	5	6
1	7	2	4	5	8	3	6	9
4	3	5	2	9	6	1	7	8
8	6	9	3	7	1	2	4	5
5	1	6	7	3	2	8	9	4
3	2	4	8	6	9	5	1	7
7	9	8	5	1	4	6	3	2

Unsere WEB-Ausgaben!

www.

voelklinger-
stadtbrille.de

Lösung des Sudoku von Seite 8

Unser Haus der Begegnung

mit integriertem Trauerkaffee



So individuell wie jeder einzelne Mensch ist, sollte auch die Trauerfeier ganz im Sinne und in Gedenken an die Persönlichkeit des Verstorbenen gestaltet werden.

Raum und Zeit für Ihre Trauer!

Haus der Begegnung

Karlsruhner Straße 26 | 66333 VK - Ludweiler

Tel. (06898) 933 933

www.avalon-bestattungen.de

DUCHENE



AVALON
Bestattungen

Häusliche Alten- und Krankenpflege **Gabi Kunkel**

Zulassung aller Krankenkassen

Informations-Pflegezentrum

Haydnstr. 11 • 66333 Völklingen

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 10.00 - 13.00 Uhr

Tel.: **06898/2 12 93** • Fax: 75 90 507 • Mobil: 0171/83 91 418

email: info@pflegedienst-gabi-kunkel.de

www.pflegedienst-gabi-kunkel.de

Gerne informieren wir Sie!



RECHTSANWALTSKANZLEI

SELLEN & GÖRRES



Rechtsanwalt Frank Görres



Völklingen | Marktstr. 17 - 19 | 06898 24048

öffentl. Parkplätze vor dem Haus

info@rechtsanwalt.vn

in Bürogemeinschaft: Rechtsanwältin Ingeborg Wappner
Rechtsanwältin Michaela Batsch

Zweigstelle Saarfels, Fliederstraße 56, 66701 Beckingen
Termine in Völklingen u. Beckingen Saarfels nach Vereinbarung

Unser Leistungsangebot:

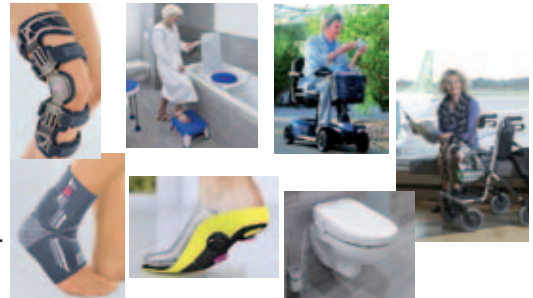
Einlagen: individuell nach Maß gefertigte orthopädische Fuß- und Sporteinlagen (Computergestützte Messung)

Bandagen/Orthesen für: Hals, Schulter, Arm, Hand, Rumpf, Bein, Fuß, sowie nach Bedarf individuell hergestellt.

Reha-Technik: Rollstühle, Gehhilfen, Rollatoren, Pflegebetten, Bad-/Toilettenhilfen, Alltagshilfen.

Kompressions-Therapie: Kompressionsstrümpfe/-hosen, Hand-/Armstrümpfe.

Prothetik: Beinprothesen, Brustprothesen.



sanitätshaus

salecker

orthopädietechnik - rehathechnik

bismarckstraße 24 • 66333 Völklingen • tel.: (06898) 25 73 6

info@sanitaetshaus-salecker.de • www.sanitaetshaus-salecker.de

Unsere Öffnungszeiten: Montag - Freitag 08:30 - 18:00 Uhr

Samstags 09:00 Uhr - 12:00 Uhr

DIE DRUCKEREI IN KLARENTHAL DRUCKEN und KOPIEREN

Alle Größen bis DIN A0
schwarz-weiß oder in Farbe
auf Papier, Textil- oder Synthetikbanner

Alle Größen bis DIN A3
schwarz-weiß oder in Farbe auf weißem
oder bunten Papier und auf Karton

...außerdem

- gestalten & drucken wir Flyer, Aufkleber, Broschüren & Bücher
- bedrucken wir Werbemittel, z.B. Textilien, Tassen und Taschen
- binden wir Diplomarbeiten, Broschüren, Mappen und Bücher
- erstellen wir Folienbeschriftungen, Digitaldrucke und Schilder
- erstellen wir Karten aller Art für sämtliche Feiern und Anlässe

NOW!
D-SIGN und DRUCK

Offsetdruck • DTP/Satz/Layout • Beschriftungen

Hauptstraße 43 • 66127 Klarenthal (im Rathaus) • Telefon: (06898) 85 24 53

info@now-d-sign.de • texte@voelklingerstadtbrille.de

texte@westmagazin.de • texte@klarenthaler-anzeiger.de

Angebot des Monats

DIN A5 Kalenderblock
mit zusätzlichen Notizseiten
gerne auch mit Wunschmotiv*



*Aufpreis